

Bibliographie

- Archangeli, D. (1988). Aspects of underspecification theory. *Phonology*, 5, 183-207.
- Ball, M. J., Esling, J., & Dickson, B. C. (1995). The VoQS system for the transcription of voice quality. *Journal of the International Phonetic Association*, 25, 71-80.
- Bérard, E. (1991). *L'approche communicative: Théorie et pratiques*. Paris: Clé International.
- Best, C.T, Roberts, G.W., & Goodell, E. (2001). Discrimination of non-native consonant contrasts varying in perceptual assimilation to the listener's native phonological system. *Journal of the Acoustical Society of America*, 109, 775-794.
- Borrell, A. (1998). Peut-on dire qu'une langue est à prononciation tendue ou relâchée ? Quelques réflexions à ce propos. *La Linguistique*, 34(1), 51-64.
- Brown, H. D. (2001). *Teaching by principles: An interactive approach to language pedagogy*. White Plains, NY: Longman.
- Bybee, J. (2001). *Phonology and language use*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Bybee, J. (2006). From usage to grammar. The mind's response to repetition. *Language*, 82(4), 711-733.
- Chomsky, N. & Halle, M. (1968). *The sound pattern of English*. New York: Harper & Row.
- Clements, G. N. (2001). Representational economy in constraint-based phonology. In T. A. Hall (Ed.), *Distinctive feature theory* (71-146). Berlin: Mouton de Gruyter.
- Coleman, J. (2002). Phonetic representations in the mental lexicon. In J. Durand & B. Laks (Eds.), *Phonetics, phonology, and cognition* (96-130). Oxford: Oxford University Press.
- Coleman, J. (2003). Discovering the acoustic correlates of phonological contrasts. *Journal of Phonetics*, 31, 351-372.
- Collins, B. & Mees, I. M. (1995). Approaches to articulatory setting in foreign-language teaching. In J. W. Lewis, (Ed.), *Studies in general and English phonetics: Essays in honour of Professor J. D. O'Connor* (415-424), London: Routledge.
- Collins, B. & Mees, I. M. (2003). *Practical phonetics and phonology. A resource book for students*. London: Routledge.
- Cuq, J.- P. (2003). *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*. Paris: ASDIFLE, Clé International.
- Curtin, S., Goad, H., & Pater, J.V. (1998). Phonological transfer and levels of representation: the perceptual acquisition of Thai voice and aspiration by English and French speakers. *Second Language Research*, 14, 389-405.
- Cutler, A. (2010). Abstraction-based efficiency in the lexicon. *Laboratory Phonology*, 1(2), 301-318.
- Cutler, A. & Weber, A. (2007). Listening experience and phonetic-to-lexical mapping in L2. Presented at the XVI International Congress of Phonetic Sciences (Saarbrücken, Germany). Retrieved from <http://www.icphs2007.de/>
- Cutler, A., Weber, A., & Otake, T. (2006). Asymmetric mapping from phonetic to lexical representations in second language listening. *Journal of Phonetics*, 34, 269-284.
- Davidson, L. (2007). The influence of non phonetic factors on the form of L2 lexical entries: Response to Cutler and Weber. Presented at the XVI International Congress of Phonetic Sciences (Saarbrücken, Germany). Retrieved from <http://www.icphs2007.de/>
- Davidson, L., Shaw, J., & Adams, T. (2007). The effect of word learning on the perception of non-native phonotactics. *Journal of Acoustical Society of America*, 122(6), 3697-3709.
- Debrock, M. (1990). La notion de base articulatoire en phonétique corrective. In A. Landercy (Ed.), *Mélanges de phonétique et didactique des langues. Hommage au professeur Renard* (61-74). Mons: Presses Universitaires de Mons – Didier Erudition.
- Delattre, P. (1953). Les modes phonétiques du français. *The French Review*, 27(1), 59-63.
- Drachman, G. (1973). Phonology and the basis of articulation. *Ohio State University Working Papers in Linguistics*, 15, 115-133.
- Durand, J. & Laks, B. (Eds.) (2002). *Phonology, phonetics, and cognition*. Oxford: Oxford University Press.
- Eisen, B. (2001). *Phonetische Aspekte zwischensprachlicher Interferenz – Untersuchung zur Artikulationsbasis an Häsitationspartikeln nicht-nativer Sprecher des Deutschen*. Frankfurt am Main: Peter Lang.
- Ellis, R. (1997). *SLA research and language teaching*. Oxford: Oxford University Press.
- Erazmus, E. T. (1982). A new look at a cause of foreign accent. *The American Language Journal*, 1, 57-70.
- Escudero, P. & Wanrooij, K. (2010). The effect of L1 orthography on L2 vowel perception. *Language and Speech*, 53(3), 343-365.
- Esling, J. (1987). Methodology for voice setting awareness and the teaching of pronunciation. *Revue de phonétique appliquée*, 85, 449-72.
- Esling, J. (1994). Some perspectives on accent: range of voice quality variation, the periphery and focussing. In J. Morley (Ed.), *Pronunciation pedagogy and theory: New views, new*

- directions* (49-63). Alexandria, VA: Teachers of English to Speakers of Other Languages Inc.
- Esling, J. (2000). Crosslinguistic aspects of voice quality. In R.D. Kent & M.J. Ball (Eds.), *Voice quality measurement* (25-35). San Diego: Singular Publishing Group.
- Esling, J. & Wong, R. (1983). Voice quality settings and the teaching of pronunciation. *TESOL Quarterly*, 17(1), 89–95.
- Frauenfelder, U. H., & Lahiri, A. (1989). Understanding words and word recognition: Can phonology help? In W. D. Marslen-Wilson (Ed.), *Lexical representation and process* (319-341). Cambridge, MA.: MIT Press.
- Gil Fernández, J. (2007). *Fonética para profesores de español: de la teoría a la práctica*. Madrid: Arco Libros.
- Gick, B., Wilson, I., Koch, K. & Cook, C. (2004). Language-specific articulatory settings: Evidence from from inter-utterance rest position. *Phonetica*, 61, 220-233.
- Gick, B., Bernhardt, B., Bacsfalvi, P. & Wilson, I. (2008). Ultrasound imaging applications in second language acquisition. In J. G. Hansen Edwards & M.L. Zampini (Eds.), *Phonology and Second Language Acquisition* (309-322). Amsterdam: John Benjamins.
- Goldinger, S. D. (1996). Words and voices: episodic traces in spoken word identification and recognition memory. *Journal of Experimental Psychology: Learning, Memory and Cognition*, 22, 1166-1183.
- Goldinger, S. D. (1998). Echoes of echoes? Words and voices: an episodic theory of lexical access. *Psychological Review*, 105, 251-279.
- Goldinger, S. D. (2007). A complementary-systems approach to abstract and episodic speech perception. Presented at the XVI International Congress of Phonetic Sciences (Saarbrücken, Germany). Retrieved from <http://www.icphs2007.de/>
- Gut, U., Trouvain, J., & Barry, W. J. (2007). Bridging research on phonetic descriptions with knowledge from teaching practice -- The case of prosody in non-native speech. In J. Trouvain, & U. Gut (Eds.), *Non-Native prosody. Phonetic description and teaching practice* (3-21). Berlin: Mouton de Gruyter.
- Harmegnies, B. & Landercy, A. (1985). Language features in the long-term-average spectrum. *Revue de Phonétique Appliquée*, 73-75, 69-80.
- Hayes-Harb, R. (2007). Lexical and statistical evidence in the acquisition of second language phonemes. *Second Language Research*, 23(1), 1-31.
- Hayes-Harb, R., & Masuda, K. (2008). Development of the ability to lexically encode novel second language phonemic contrasts. *Second Language Research*, 24(1), 5-33.
- Honikman, B. (1964). Articulatory settings. In D. Abercrombie et al. (Eds.), *In honor of Daniel Jones* (73-84). London: Longman.
- Horga, D. (1999). The long-term-average spectrum as a measure of voice quality in L1 and L2 speakers. In A. Braun (Ed.), *Advances in phonetics* (91-97). Stuttgart: Franz Steiner Verlag.
- James, A. R. (1977). On the phonological relevance of articulatory basis. *Zeitschrift für Phonetik*, XXX, 280-296.
- Jenner, B. (2001). 'Articulatory setting': Genealogy of an idea. *Historiographia Linguistica XXVIII*, 121-141.
- Johnston, K (1997). Speech perception without speaker normalization: An exemplar model. In H. Johnson & J. W. Mullennix (Eds.), *Talker variability in speech processing* (145-165). San Diego, CA: Academic Press.
- Johnston, B. & Goettsch, K. (2000). In search of the knowledge base of language teaching: Explanations by experienced teachers. *Canadian Modern Language Review*, 56(3), 437-69.
- Johnstone, R. (2004). Language teacher education. In A. Davies, & C. Elder (Eds.), *The handbook of applied linguistics* (649-672). London: Blackwells Publisher.
- Jones, R.H. & Evans, S. (1995). Teaching pronunciation through voice quality. *ELT Journal*, 49(3), 244- 251.
- Kang, Y. (2007). Interlanguage segmental mapping as evidence for the nature of lexical representation. *Language and Linguistics Compass*, 1, 1-16.
- Kelz, H. P. (1971). Articulatory basis and second language teaching. *Phonetica*, 24. 193-211.
- Kerr, J. (2000). Articulatory setting and voice production: Issues in accent modification, *Prospect*, 15(2), 4-15.
- Klatt, D. H. (1979). Speech perception: A model of acoustic–phonetic analysis and lexical access. *Journal of Phonetics*, 7, 279–312.
- Klatt, D. H. (1989). Review of selected models of speech perception. In W. D. Marslen-Wilson (Ed.), *Lexical representation and process* (169–226). Cambridge, MA: MIT Press.
- Ladd, R. L. (2010) *Phonetics in phonology*. To appear in 2011 in J. Goldsmith, J. Riggall & A. Yu (Eds.), *Handbook of phonological theory* (2nd edition), London: Blackwell. Retrieved from <http://www.ling.ed.ac.uk/~bob/gs.ss.pdf>

- Lahiri, A., & Marslen-Wilson, W. (1991). The mental representation of lexical form: a phonological approach to the recognition lexicon. *Cognition*, 38, 245-294.
- Laks, B. (2005). Approaches de la phonologie cognitive. In N. Nguyen, S. Wauquier-Gravelines, & J. Durand (Eds.). *Phonologie et phonétique: forme et substance* (291-322). Paris : Hermès.
- Landercy, A., & Renard, R. (1977). *Éléments de phonétique*. Brussels: Didier.
- Laver, J. (1978). The concept of articulatory settings. A historical survey. *Historiographia Linguistica*, V, 1-14.
- Laver, J. (1991). *The gift of speech*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Leather, J. (1983). Second language pronunciation learning and teaching. *Language Teaching Abstracts*, 16, 198-223.
- Lenclud, G. (1995). Les incertitudes de la notion de science appliquée. In J. F. Baré (Dir.), *Les applications de l'anthropologie. Un essai de réflexion collective depuis la France* (49-63). Paris: Karthala.
- Llisterri, J.
- Local, J. (2007). Phonetic detail and the organization of talk-in-interaction. Plenary session at the XVI International Congress of Phonetic Sciences (Saarbrücken, Germany). Retrieved from <http://www.icphs2007.de/>
- Mann, V. (1986). Distinguishing universal and language-dependent levels of speech perception: Evidence from Japanese listeners' perception of English / and r. *Cognition*, 24, 169-196.
- Maye, J. (2000). The acquisition of speech sound categories on the basis of distributional information. Unpublished PhD Thesis, University of Arizona. Retrieved from <http://www.ucalgary.ca/files/dflynn/Maye00.pdf>
- McQueen, J. M., Cutler, A., & Norris, D. (2006). Phonological abstraction in the mental lexicon. *Cognitive Science*, 30(6), 1113-1126.
- McMurray, B., Tanenhaus, M.K. & Aslin, R.N. (2002). Gradient effects of within-category phonetic variation on lexical access, *Cognition*, 86, B33-B42.
- Mennen, I., Scobbie, J., deLeeuw, E., Schaeffler, S., Schaeffler, F. (2010). Measuring language-specific phonetic settings. *Second Language Research*, 26(1), 13-41.
- Moats, L.C. & Lyon, G.R. (1996). Wanted: Teachers with knowledge of language. *Topics in Language Disorders*, 16(2), 73-86.
- Mompeán González, J. A. (2003). Pedagogical tools for teaching articulatory setting. In M. J. Solé, D. Recansens, & J. Romero (Eds.) *Proceedings of the 15th International Congress of Phonetic Sciences Barcelona 2003* (1603-1606). Adelaide, South Australia: Causal.
- Nguyen, N., Wauquier-Gravelines, S. & Durand, J. (Eds.) (2005). *Phonologie et phonétique: Forme et substance*. Paris : Hermès.
- Norris, D., McQueen, J. M., & Cutler, A. (2003). Perceptual learning in speech. *Cognitive Psychology*, 47(2), 204-238.
- Nunan, D. (1999). *Second language teaching and learning*. Boston, MA: Heinle & Heinle.
- Ozga, J. (1977). Teaching English articulatory settings to Polish learners. In J. Fisiak (Ed.), *Papers and studies in contrastive linguistics* (123-128). Poznan: Adam Mickiewicz University & Arlington, VA: Centre for Applied Linguistics.
- Pallier, C., Colomé, A., & Sebastián-Gallés, N. (2001). The influence of native language phonology on lexical access: Exemplar-based vs. abstract lexical entries, *Psychological Science*, 12, 445-449.
- Pater, J., Stager, C., & Werker, J. (2004). The perceptual acquisition of phonological contrasts, *Language*, 80, 384-402.
- Pennington, M.C. & Richards, J.C. (1986). Pronunciation revisited. *TESOL Quarterly*, 20, 207-225.
- Pica, T. (1997). Second language teaching and research relationships: A North American view, *Language Teaching Research*, 1(1), 48-72.
- Pica, T. (2005). Second language acquisition research and applied linguistics. In E. Hinkel (Ed.), *Handbook of research in second language teaching and learning* (263-281). Mahwah, NJ.: L. Erlbaum Associates.
- Pierrehumbert, J. (2003). Probabilistic phonology: Discrimination and robustness. In R. Bod, J. Hay, & S. Jannedy (Eds.), *Probabilistic linguistics* (177-228). Cambridge, MA.: MIT Press.
- Pisoni, D. B. (1993). Long-term memory in speech perception: Some new findings on talker variability, speaking rate, and perceptual learning. *Speech Communication*, 13, 19-125.
- Potapova, R. K. (1994). Zur vergleichenden Analyse der phonetischen Besonderheiten des Deutschen und Russischen. In H. W. Wodarz (Ed.), *Beiträge zur Symbol- und Signalphonetik* (105-125). Frankfurt am Main: Theo Hector & Co.
- Richards, J. C. (1998). *Beyond training*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (1986). *Approaches and methods in language teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Schacter, D. L. & Church, B. (1992). Auditory priming: Implicit and explicit memory for words and voices. *Journal of Experimental Psychology: Learning, Memory and Cognition*, 18, 915-930.

- Schaeffler, S. (2008). Exploring language-specific articulatory settings in L2 speakers. An introduction to the concept. Invited presentation at the 3rd Annual SLRU Symposium on Bilingualism and Second-Language Acquisition, Edinburgh, UK.
- Schaeffler, S., Mennen, I., & Scobbie, J. (2010). Language-specific articulatory settings in L2 speech. Talk presented at *New Sounds 2010*, Poznan, Poland.
- Schaeffler, S., & Scobbie, J. (2009). The impact of articulatory settings on L2-pronunciation. Talk presented at the 7th International Symposium on Bilingualism, Utrecht, The Netherlands.
- Schourup, L. (1981). The basis of articulation. *Ohio State University Working Papers in Linguistics*, 25, 1-13.
- Wadsworth, S. (1979). Articulatory settings: The mechanics of variety. *Revue de Phonétique Appliquée* 52, 255-278.
- Van Buuren, L. (1995). Postura: Clear and dark consonants, etcetera. In J. W. Lewis (Ed.), *Studies in general and English phonetics: Essays in honour of Professor J. D. O'Connor* (130-142). New York: Routledge.
- Van Els, T., & de Bot, K. (1987). The role of intonation in foreign accent, *The Modern Language Journal*, 71, 147-155.
- Wauquier-Gravelines, S. (2004). Les 'liaisons dangereuses'. Phonologie et psycholinguistique : une interface complexe. In L. Ferrand & J. Grainger (Eds.), *Psycholinguistique cognitive. Essais en l'honneur de Juan Seguí*. Bruxelles : De Boeck Université. Retrieved from <http://sophie.wauquier.pagesperso-orange.fr/download/CH4049ch05.pdf>
- Wenk, B. J. (1979). Articulatory setting and de-fossilization. *Interlanguage Studies Bulletin*, 4, 202-220.
- Wenk, B. J. (1983). Articulatory setting and the acquisition of second language phonology. *Revue de Phonétique Appliquée*, 65, 51-64.
- Widdowson, H. G. (1996). *Une approche communicative de l'enseignement des langues*. Paris: Didier.
- Wilson, I. (2006). Articulatory settings of French and English monolingual and bilingual speakers. PhD dissertation, University of British Columbia.